

Apprentissage des temps primitifs en néerlandais

Police de caractère conseillée : VERDANA, taille 11 ou 12, interligne 1,5

I. Agencement des tableaux

- a. Soit le tableau est rangé par **ordre alphabétique** et on peut rendre le tableau plus clair en colorant en jaune alternativement chaque paquet de 10 mots.

On peut aussi imprimer ce tableau en A3 pour le mettre dans un endroit très fréquenté comme par exemple les toilettes

- b. Il existe aussi un tableau qui rassemble les temps primitifs par **catégories** :

TEMPS PRIMITIFS (HOOFDTIJDEN)

<u>Infinitif</u>	<u>OVT sg.</u>	<u>OVT pl.</u>	<u>Participe passé</u>	<u>Traduction</u>
Begrijpen	Begreep	Begrepen	Begrepen	Comprendre
Blijven	Bleef	Bleven	Gebleven	Rester
Verblijven	Verbleef	Verbleven	Verbleven	Séjourner
Kijken (naar)	Keek	Keken	Gekeken	Regarder
Krijgen	Kreeg	Kregen	Gekregen	Recevoir
Lijden (aan)	Leed	Leden	Geleden	Souffrir (de)
Vergelijken	Vergeleek	Vergeleken	Vergeleken	Comparer
Lijken (op)	Leek	Leken	Geleken	Ressembler (à)
Rijden	Reed	Reden	Gereden	Conduire, rouler
Schrijven	Schreef	Schreven	Geschreven	Ecrire
Snijden	Sneed	Sneden	Gesneden	Couper
Zwijgen	Zweeg	Zwegen	Gezwegen	Se taire

- c. Il y a aussi moyen de rassembler les TP en **deux catégories** :
- ceux dont le participa passé est construit sur le pluriel du prétérit ;
 - Ceux dont le participe passé est construit sur l’infinitif.

Exemples :

1. bieden, bood, boden, geboden/ zingen, zong, zongen, gezongen...
2. eten, at, aten, gegeten/lezen, las, lazen, gelezen...

Source : L’assimilation des verbes irréguliers (TP ou “temps primitifs”) néerlandais. Trucs et astuces par Bernard Goorden.

<http://www.idesetautres.be/upload/ASSIMILATION%20VERBES%20IRREGULIERS%20NEERLANDAIS.pdf>

d. Approche globale des TP

Rappeler pourquoi certains verbes sont devenus irréguliers : ce sont les verbes les plus utilisés comme manger, boire, dormir...et dès lors ils ont été déformés lors de leur prononciation.

La déformation se situe souvent au niveau de la voyelle de leur première syllabe :

Verbes en « i », verbes en « ie », verbes en « ui » donnent presque toujours des « o » et ils construisent leur participe passé sur le pluriel du prétérit

Exemples : beginnen, begon, begonnen, begonnen/ vliegen, vlog, vlogen, gevlogen,/sluiten, sloot, sloten, gesloten.

Verbes en “ij” donnent presque toujours des “ee” au prétérit et ils construisent leur participe passé sur le pluriel du prétérit :

Exemple : blijven, bleef, bleven, gebleven.

Voir lien : <http://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=tp&ssmod=ecrit>

II. Méthodes de mémorisation :

Ordre de mémorisation

1. Commencer par les deux infinitifs français –ndls
2. Passer aux ovt singulier et pluriel en s’assurant que le jeune a compris le sens de ces OVT., qu’il pourrait les reconnaître dans une phrase et les traduire.
3. Finir avec le participe passé en précisant si l’auxiliaire est hebben ou zijn ou les deux.

Logiciel d’aide à la mémorisation « quizlet » : voir fiche-outil ufapec sur dropbox ou via ce lien <http://www.ufapec.be/boite-outils-dys-05-2014-intro/boite-outils-dys-052014-sommaire/utilisation-du-logiciel-quizlet/>

Le logiciel Quizlet permet de créer des listes à deux colonnes et peut donc être utilisé dans la mémorisation de vocabulaire, de dates et des événements historiques qu'elles représentent, des formules chimiques ... Différentes activités d'entraînement et d'évaluation sont proposées offrant un certain côté ludique à certains apprentissages parfois un peu rébarbatifs ! Il permet donc d'étudier et de s'autoévaluer dans la plus grande autonomie.

Le site www.quizlet.com est un site consultable en ligne ou via une application. La version gratuite est déjà excellente et présente une configuration d'utilisation simple, même si elle est en anglais.

Mémoriser en passant d'une pièce de la maison à l'autre ; il mémorise dans une pièce une série et va dans une autre pièce pour la retranscrire. Sur le trajet, il reste concentré sur sa liste pour venir l'écrire dans l'autre cahier (ou sur un tableau).

Mettre des pictogrammes à côté des actions

Utiliser un dictaphone, ipod... enregistrer les infinitifs en laissant assez de temps entre chaque pour donner OVT sg., OVT pl., participe passé et traduction comme une litanie de mots.

Étudier chaque série dans une pièce différente. L'élève prendra la pièce comme support pour se souvenir.

Se raconter une histoire : mise en contexte de chaque élément dans une phrase.

Méthode des 3 bocal: faire une fiche par verbe. Lors de l'étude, si on ne connaît pas la fiche, la mettre dans le 1e bocal: à étudier. Si on connaît la fiche, mettre une croix dessus et la glisser dans le 2e bocal : à revoir. Après 3 croix sur la fiche, celle-ci passe dans le 3e bocal: connu.

Mélanger les méthodes d'étude: écrire en parlant - parler en marchant – écrire sur un tableau debout ...

Liens intéressants

http://www.idd-soft.be/EX_TP_NL/EX_TP_NL.html

http://www.idd-soft.be/NL_enligne.php

<http://www.nlfacile.com>

<http://www.wallangues.be/>